

# Dhammacakkappavattana



Año 1 – N° 1

Iberoamérica – Septiembre 2026

## EL MONACATO EN OCCIDENTE

Las dificultades y las ventajas de los monjes y monjas Theravāda en occidente, el soporte, la transmisión, el contexto y el Saṅgha. Grandes desafíos y oportunidades.

## Budismo como sistema educativo

“En lugar de un sistema educativo orientado a la prueba, a la competencia y a preparar a las personas para un sustento particular, el énfasis de la educación budista está en enseñar a los niños cómo aprender, cómo disfrutar del aprendizaje, a amar la sabiduría por sí misma.”

## SĪLA y desarrollo social

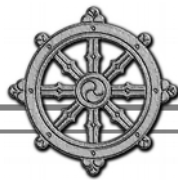
Upāsaka / Upāsikā  
en marcha

## Un acto de 2600 años DĀNA

EL EMBELLECIMIENTO DE LA MENTE







# AGRADECIMIENTOS

**C**ompartimos méritos sanos con aquellos bhikkhus y bhikkhunī que nos aconsejan, orientan e inspiran en el día a día. Y con todos aquellos que participan y participarán de aquí en más en este incipiente proyecto.

**Q**ueridos lectores y kalyāṇamittā queremos darles una fraternal bienvenida y agradecimiento por estar aquí.

A aquellos bhikkhus y bhikkhunī que nos inspiran día a día con sus consejos, orientaciones y sabiduría, a quienes siembran la fe y confianza en todos nosotros para que el Dhamma florezca en nuestros corazones.

A todos los kalyāṇamittā de nuestra comunidad que conforman el camino de la liberación junto al Buddha Dhamma. A los valiosos allegados que nos protegen y alientan a seguir adelante.

A ellos, nuestro mayor agradecimiento. **Dhammacakkappavattana**, existe gracias a sus generosos ejemplos.

Nuestro reconocimiento a todas las comunidades de **upāsakas / upāsikās** de Iberoamérica, por su tenacidad y la determinación que han tenido a pesar de estar muchos años sin maestros locales, sostenidos por la fe en el Dhamma.

Por último, a todos invitamos a la columna de **“Cartas del lector”**, donde podrán volcar las experiencias personales y de sus comunidades en la práctica del Dhamma. Todas las variadas y ricas experiencias de tantos años de perseverancia, dificultades y satisfacciones; “también son el Dhamma.”

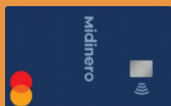
Esta publicación persigue el objetivo de crear una herramienta de comunicación, información y reflexión con la intención de interpretar la agenda regional de la comunidad Theravāda iberoamericana.

Tu suscripción hará posible esta aspiración. Sin tu ayuda esto no será posible.

## Colaboraron en esta edición:

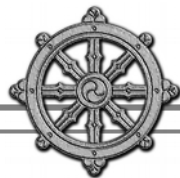
Ayya Marajina Bhikkhunī  
Maestro Miguel Romero  
Edgardo de Ogueta

*Que los méritos de todo este esfuerzo sea en beneficio de todos los seres del Samsara.  
Para el logro de su liberación.*



Número de cuenta  
**6676356**  
(sólo Uruguay)

Gracias por tu colaboración, por ella podemos continuar.



## Sobre esta publicación

**Dhammacakkappavattana** es una publicación que pretende ser útil en la difusión y desarrollo del Dhamma para las comunidades en Iberoamérica.

Es editada por el Centro Theravāda **ISIPATANA** de Uruguay, con la colaboración de la comunidad **Ti-ratana** de este país y la participación de kalyāṇamittā de diferentes latitudes.

A su vez, se circunscribe al proyecto monástico latinoamericano, con el fin de apoyar, colaborar y fungir como instrumento informativo y de difusión de actividades, noticias, agendas, comentarios, entrevistas y artículos relacionados con la comunidad monástica y laica de América Latina.

**Dhammacakkappavattana** es distribuida mediante el **sitio web de ISIPATANA**.

Su contenido abarca las diferentes escuelas de la tradición, puesto que la región se ha visto favorecida por maestros de todas ellas, quienes están colaborando en forma mancomunada, para establecer el Dhamma en nuestros países.

La prosperidad de esta publicación, va a depender del grado de colaboración y participación tanto de los bhikkhus y bhikkhunī de la región como de nuestras comunidades laicas.

Esperamos estar a la altura de nuestras “aspiraciones” y poder ayudar a mantener la inspiración que el Dhamma ejerce sobre todos nosotros.



*Debido a que existen algunas diferencias en interpretaciones menores, hemos decidido reflejar éstas tal cual la entiende cada escuela o maestro. Veremos que la palabra Buda o Buddha convivirán en los diferentes artículos, ya que en algunos casos se prioriza la fonética y el origen de su “acuñamiento” y en otros se defiende la traducción al idioma local.*

**Para un mejor discernimiento consulte el glosario o diccionarios al final de este ejemplar.**



# Muchas tierras, caminando juntos en el Dhamma

**N**o podemos dejar pasar la afortunada oportunidad de anunciar la apertura de una plataforma extraordinaria en todas sus funciones y que seguramente generará auspiciosas repercusiones en nuestras comunidades e interesados.



**FORO  
BUDDHISTA**  
THERAVĀDA LATINO

Se trata del **Foro Buddhista Theravāda Latino**. Un foro donde se acopia toda la información y servicios relacionados con la comunidad Theravāda Iberoamericana y más allá.

Una iniciativa conducida por media docena de Bhikkhus, Bhikkhunī y Sāmaṇera de habla hispana y portuguesa con el fin de organizar, fortalecer e intercambiar esfuerzos dirigidos a hacer del Theravāda un establecimiento fuerte en nuestra región.

La plataforma cuenta con una variedad de opciones y servicios bastante amplia para que puedas conocer en cuál país de la región hay actividades de nuestras comunidades.

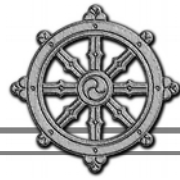


## Caminando juntos

El Foro Buddhista Theravāda Latino reúne por primera vez a los monásticos, monasterios, centros y grupos laicos de la tradición theravāda que enseñan y practican en América Latina. Nació en 2026, convocado por Ajahn Mudito (Mosteiro Suddhavāri, Brasil), Bhante Rāhula (Monasterio Paññābhūmi, México) y Ayyā Mārajinā (Bhava Nirodha Nilaya y Theravāda Cuba), con comunidades de más de nueve países.

El propósito es simple: que cualquier persona con interés en el Dhamma encuentre en un solo lugar las puertas abiertas de la región, y que las comunidades se conozcan, se apoyen y caminen juntas.





# Visítanos y conoce nuestros Centros y grupos de budismo Theravāda en América Latina

**FORO BUDDHISTA THERAVADA LATINO**

Inicio Calendario Grupos Biblioteca Sobre el foro Escribenos ES PT EN

**BRASIL**  
**Mosteiro Suddhavāri**

Único monasterio budista Theravada de Brasil en la Tradición del Bosque. Zona rural de Soledade de Minas, sur de Minas Gerais...

**MÉXICO**  
**Monasterio Paññābhūmi**

Monasterio Theravāda en Guadalajara, Jalisco, México. El nombre significa "La tierra fértil para la sabiduría". Funciona...

**EE.UU.**  
**Bhava Nirodha Nilaya**

Monasterio theravāda en Fort White, Florida (EE.UU.). Su nombre significa Morada del Cese del Devenir. Preserva la tradición de...

**CUBA**  
**Theravada Cuba**

Comunidad theravāda cubana con sede en el Sanditthiko Vihāra, el primer vihāra theravāda de Cuba, abierto en febrero de...

**MÉXICO**  
**Dhamma Vihāra**

Primer monasterio theravāda en países de habla hispana, fundado en 1999. Nueve hectáreas de bosque de niebla cerca de...

**REGIÓN**  
**Bhante Sanāthāvihārī**

Monje theravāda mexicano-estadounidense, fundador de Casa de Bhāvanā, proyecto para llevar el Dhamma a la comunidad...

**ARGENTINA**  
**Templo de Buda**

Templo buddhista en el barrio chino de Buenos Aires, donde reside el Bhikkhu Adhicitto, monje formado en la tradición...

**COLOMBIA**  
**Anumodana Colombia**

Sun Vipassana Nanchat (Anumodana) es un grupo de amigos en el Dhamma que practican las enseñanzas de Buddha y la...

**MÉXICO**  
**Anumodana México**

Casa matriz hispana de Anumodana. Grupo sin ánimo de lucro que practica y enseña vipassanā según se enseña en Wat...

**FORO BUDDHISTA THERAVADA LATINO**

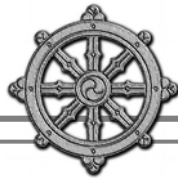
Inicio Calendario Grupos Biblioteca Sobre el foro Escribenos ES PT EN

HOY

## Actividades de hoy, en tu hora local

Horarios convertidos a tu zona horaria: Montevideo

|       |  |                                                                                       |                      |
|-------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 08:00 |  | ◉ Meditación Sesión para practicantes experimentados                                  | Brasil PT Híbrido    |
| 08:00 |  | ◉ Meditación Vassa 2026: meditación diaria en español con Ayyā Mārajā                 | EE.UU. En línea      |
| 09:00 |  | ◉ Meditación Práctica abierta en el Sanditthiko Vihāra                                | Cuba Presencial      |
| 10:00 |  | Sesión de meditación                                                                  | México En línea      |
| 10:00 |  | ♀ Ceremonia Piṇḍapāta                                                                 | Brasil PT Presencial |
| 10:00 |  | ◉ Meditación Práctica semanal                                                         | Argentina Híbrido    |
| 11:00 |  | ◉ Meditación Sesión de estudio de Dhamma (preceptos, estudio, preguntas y meditación) | México Híbrido       |
| 11:00 |  | ◉ Meditación Meditación guiada online                                                 | Argentina En línea   |



## EDITORIAL

*Upāsaka / Upāsikā  
en marcha*

### Un acto de 2600 años

Por: Edgardo de Ogueta

**E**stuve pensando bastante sobre el tema para este primer editorial y entre todas las posibilidades me pareció interesante comenzar escribiendo sobre algo que nos atañe directamente a los laicos y particularmente a laicos occidentales. Es un aspecto de la tradición que aún falta comprender más su grado de importancia y la necesidad de su práctica. Desde mi punto de vista, podría decir que en cierta forma es el corazón de la supervivencia de la pureza de la tradición, puesto que ha mantenido viva a la misma durante 2600 años.

Seguramente pensarás que nos referimos a la enseñanza del Buddha o a la comunidad monástica... pues no, no es así... si bien, no hay tradición sin Dhamma o Saṅgha Noble, nada de esto sobreviviría **puro** sin el acto de generosidad (dāna). Sí, así es, no hay **Triple Joya pura**, no hay **tradición pura** sin el acto de generosidad.

Aunque en grado de importancias es algo menor en relación a lo que el Buddha descu-

bró y a su destreza para articular una doctrina y modo de vida, me atrevería a decir que sin esta condición -la **Dāna pura**- tal vez hoy día ya no habría vestigios del Saṅgha Noble. Incluso, me atrevería a pensar que el proyecto del Buddha habría perecido más rápido que pronto.

Por lo tanto y a modo de exploración, intentemos comprender de manera sencilla los vínculos del acto de generosidad que dieron y dan lugar a la supervivencia de la tradición desde la época del Buddha hasta hoy día.

Durante su vida, el Buddha fue estableciendo reglas de comportamiento que terminaron por constituir lo que se conoce como Vinaya (reglas de disciplina monástica) y que resultan centrales para que la tradición Theravāda haya llegado hasta nuestros días sin grandes distorsiones.

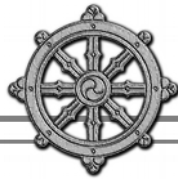
Entre éstas reglas, se le prohíbe a un bhikkhu/bhikkhunī trabajar o percibir algún modo de remuneración por acción alguna, así como la prohibición de manejar dinero o valores de intercambio como forma de transacción. El incumplimiento de esta regla es considerado *micchā-ājīva* (forma de vida incorrecta).

Esto, tan sencillo y “acotado”, se convierte en una genialidad del Buddha, un acto de sabiduría y compasión extraordinario debido a su alcance en el tiempo y a su estabilidad.

Si a un bhikkhu/bhikkhunī se le permitiera procurar de alguna manera su sustento por vía propia -por ejemplo; cultivar la tierra y otras tareas- probablemente se iría ale-







jando de la comunidad monástica (para tornarse cada vez más hacia la sociedad laica) debido al nivel de contaminación mental y emocional que genera la vida mundana y los problemas convencionales. Por lo tanto, esto crearía una pérdida irreversible en el proceso de transmisión y retransmisión del Buddha Dhamma, ya que con el paso del tiempo las comunidades monásticas se irían reduciendo, los laicos dejarían de conocer el Dhamma, pocos se volcarían a una vida de renuncia hasta que toda la pureza de las tradiciones budistas desaparecerían en unas pocas generaciones.

Otro aspecto en este sentido, es la relación que tiene el manejo de bienes y valores con la vida convencional.

Un bhikkhu, difícilmente escaparía a los inevitables y diferentes tipos de conflictos que esto ocasionaría, ni a la generación de impurezas y al decaimiento de la atención, la concentración y por ende, la ética.

Existen algunas tradiciones budistas donde estas reglas no se aplican o se hace de forma más laxa y permisiva, también hay tradiciones donde se permite el matrimonio entre monjes y laicas y los efectos se pueden observar con claridad. Si bien se sostiene la ética, las impurezas difícilmente son erradicadas.

En cuanto a los laicos también debemos preguntarnos; ¿por qué algunas personas se ven inspiradas a ayudar y sostener el Sangha Noble?

En primer lugar, cuando un laico escucha el Dhamma bien expuesto por un maestro Noble y pone atención e interés, es imposible que el argumento de las Cuatro Nobles Verdades (Cattāri ariyasaccāni), no modifique la percepción sobre la realidad que lo rodea y rige. Este efecto, aunado al ejemplo de re-

nuncia del bhikkhu y su estilo de vida, despierta en el laico la visión del camino y la Búsqueda Noble. En consecuencia, el laico entiende que debe sostener el ejemplo del bhikkhu vivo como inspiración y como rumbo, para que no se contamine, se aparte o abandone el Dhamma o se pierda su pureza.

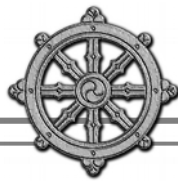
Es así como se crea esa interdependencia vital para sostener el Dhamma puro. Por lo tanto, el laico entiende que, o establecemos el vínculo o se termina todo para todos, entrando en un proceso de decadencia, oscuridad y desesperación.

También debemos mencionar que así como todas las cosas surgen y cesan, el Dhamma en el mundo también está sujeto a estos ciclos. Una de las causas más determinantes en su decaimiento, es precisamente, la desaparición de la generosidad.

El Buddha vio todo esto gracias a su enorme sabiduría y compasión y diseñó esta maravillosa condición que “asocia” a los bhikkhus con los laicos en un vínculo de reciprocidad, sostén y compasión.

Es importante recordar que si bien el Buddhaddhamma está estructurado básicamente para los seres humanos, aplica para todos

**“Que todos estos  
méritos sean de  
beneficio para todos  
los seres, que todos  
los seres del Samsara  
se puedan liberar del  
sufrimiento”**



los seres del Samsara (el ámbito de la existencia) y especialmente para todo el plano de mundos de los sentidos burdos (kammā-loka). Así que, su extensión va más allá de las comunidades humanas y, se dice, que hay Devas (divinidades) que aún hoy día escuchan el Dhamma del Buddha.

Para los occidentales, esta interdependencia no es una relación sencilla. Con el paso del tiempo, la percepción de estos vínculos en occidente se ha contaminado, el laico occidental está lleno de dudas e inseguridades en relación a ello, a lo que se suma, la incompreensión en la relación de beneficios debido a que el materialismo occidental no puede vincular su actual existencia con acciones del pasado, por ende, no ve relación entre el encadenamiento del kamma y la importancia de conocer y sostener vivo el Dhamma puro como medio de liberación.

Un aspecto relevante son las condiciones del vínculo en la acción del dar y recibir. La generosidad sin sabiduría no da resultados nobles, así que el dador como el receptor deben ser dignos, puros de pensamiento y acción en el momento del acto del dar y recibir, de lo contrario, nada de esto tiene validez o efecto noble y puro.

Hasta aquí, la reflexión de hoy y gracias por leernos.

Recomendamos la lectura de este escrito de la profesora Lily de Silva\* llamado: **Dar en el Canon Pali**.

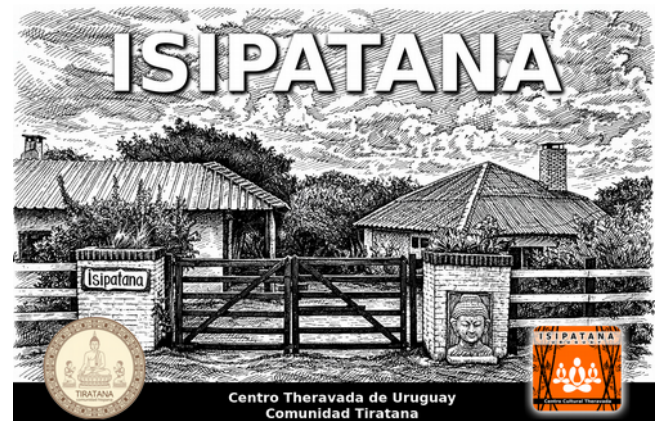
*\*Profesora de Pali y Estudios Budistas en la Universidad de Peradeniya en Sri Lanka. Editora del Sub-comentario al Digha Nikaya, publicado por la Pali Text So-*

*ciety de Londres.*

En números posteriores seguiremos compartiendo reflexiones propias y de otros sobre la importancia de encontrar los caminos de comprensión del Dāna y los procesos e historias y experiencias de las diferentes comunidades de nuestra región. También compartiremos lo que hemos y estamos aprendiendo en cuanto a esfuerzos, beneficios y dificultades para establecernos definitivamente.

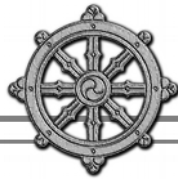
Te invitamos a que nos acompañes en esta exploración y nos cuentes tus experiencias como laico Theravāda en Iberoamérica. Todos estamos siendo parte de un proceso, de un puzzle, un rompecabezas que poco a poco vamos armando con cada comunidad.

Gracias a todos aquellos que acompañan este incipiente proyecto y ven en él una oportunidad de unión y crecimiento.



Nuestro origen Theravāda se relaciona con la visita del Venerable Nandisena a nuestro país, Uruguay, en el año 2008, lo que dio lugar en 2011 a la formación del grupo local de práctica y estudio que en 2018 adopta el nombre de Tiratana.





## El Buddhismo: Un Recién Llegado en Escena

*Por: Bhikkhu Nandisena*

**El documento completo puedes leerlo en el link al pie de este extracto.**

*Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita.*

*Última revisión, lunes, 13 de febrero de 2017. Copyright © 2017 por Instituto de Estudios Buddhistas Hispano. IEBH: 20170213-BN-E0001.*

*Bhikkhu Nandisena es el abad del Dhamma Vihāra en México y director espiritual de Buddhismo Therāvada México A.R*

(...)

**U**na de las características fundamentales de las religiones, particularmente de las religiones teístas, es la existencia de verdades absolutas inmutables que no pueden ser irrefutablemente probadas por la razón. Y como no pueden ser probadas por la razón, conducen a una visión estática de la realidad.

Por otro lado, se podría decir que la historia del pensamiento científico es la historia del retroceso de esas verdades absolutas a favor de explicaciones racionales de la realidad. Desde los descubrimientos astronómicos de Nicolás Copérnico (1473-1543) hasta la teoría de la evolución de Darwin (1809-1882) y todos los que vinieron después, la historia del pensamiento científico se puede sintetizar como el gradual “arrebato” de esas verdades absolutas sostenidas por las religiones. Tal ha sido ese arrinconamiento de las religiones teístas que lo que perdura son las verdades más inextricables. Gran parte del resto, afortunadamente, ha sido rescatado por la razón, y la filosofía occidental ha tenido un rol importante en este proceso.

Si esto es así, vale preguntarse, tratándose de una religión, ¿qué puede aportar el buddhismo al mundo moderno? En particular, ¿qué puede aportar el buddhismo a los complejos problemas actuales de la sociedad mexicana?

Antes de continuar e intentar dar respuesta a estas preguntas, es necesario mencionar que el buddhismo, por las importantes razones que sean, es un recién llegado al mundo Occidental – es recién a fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX que el buddhismo comienza a llegar a Europa y América del Norte. El buddhismo es un recién llegado, tanto con respecto a su larga historia de 2600 años, como con respecto a la historia de occidente que hipotéticamente comienza con los griegos presocráticos como Tales de Mileto (625/624 AEC - 547/546 AEC), que vivió aproximadamente en el mismo tiempo que el Buddha histórico.

Que el buddhismo sea un recién llegado en escena tiene sus ventajas y desventajas. Así como las opiniones de un niño o de un joven no son consideradas seriamente por sus mayores, en ocasiones ocurre de la misma manera con el buddhismo por aquellos que lo desconocen, que en realidad es la gran mayoría de las personas. Después de la publicación de la obra



de Copérnico De Revolutionibus en 1544, el teólogo dominico Giovanni María Tolosani denunció esta obra con el propósito de preservar la verdad para el beneficio de la Santa Iglesia. 3 Pero ese rechazo inicial, que generalmente reciben las nuevas ideas, gradualmente fue cediendo, y como esas ideas representaban una descripción más precisa de la realidad, finalmente fueron aceptadas.

Una supuesta ventaja de ser recién llegado es que el buddhismo ha sido ajeno, como contendiente o defensor, de la brutal batalla por la verdad entre la ciencia y la religión de Occidente. De hecho Oriente, donde en varios países el buddhismo es la religión mayoritaria, carece de esa fricción y conflicto tan familiar a Occidente entre ciencia y religión. En muchos de esos lugares el descubrimiento o iluminación del Buddha se considera como algo indiscutido, absoluto, irrefutable, similar a la posición de las religiones teístas abrahámicas.

Después de una rápida evaluación de las diversas ventajas y desventajas (que aquí, por motivos de espacio y tiempo no expongo), se podría argumentar que el principal aporte del recién llegado radica en el hecho de que provee principios éticos y psicológicos corroborables que conducen a una sociedad e individuo mejores sin la necesidad de asumir posiciones ideológicas o religiosas antagónicas.

Es, quizá, por esto, que George Grimm (1868-1945), uno de los primeros europeos estudiosos del buddhismo, titula su obra, publicada por primera vez en 1915, *Die Lehre des Buddha. Die Religion der Vernunft* (La Enseñanza del Buddha. La Religión de la Razón).

Más de un siglo ha pasado desde la publicación de esta influyente obra 4 y gradualmente se ha ido ganando terreno tanto en relación al conocimiento del mismo como en adeptos y simpatizantes.

La acertada conceptualización, por parte de Grimm, de la enseñanza del Buddha, no como buddhismo, sino como la religión de la razón, es un indicador temprano de que la religión y la razón no son necesariamente incompatibles. Esto es particularmente cierto con respecto a la ética y psicología, los dos primeros pilares del paradigma budhista.



**El Dhamma Vihāra es el primer monasterio budhista theravāda en los países de habla hispana. Éste pertenece a Buddhismo Therāvada México AR (BTMAR), actualmente Buddhismo Theravada Hispano AR (BTHAR) (con registro: SGAR 2860/2006).**

**Link al documento completo:**

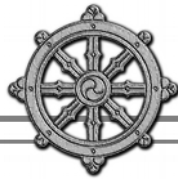
<https://drive.google.com/file/d/1U456luuwEPYOaISl3vDDxvOHfhWJy0Cb/view?usp=sharing>



**DHAMMA VIHĀRA**

Monasterio Theravada - Veracruz, México





## SĪLA y desarrollo social

# Los Guardianes del Mundo

Por Venerable Bhikkhu Bodhi

Fuente: *Buddhismo Theravada Hispano A.R.*

<https://buddhispano.net/es/node/71>

Como el dios romano Jano, cada persona mira simultáneamente en dos direcciones opuestas. Con la cara de nuestra conciencia nos miramos y nos hacemos conscientes de nosotros mismos como individuos, motivados por una profunda urgencia de evitar el sufrimiento y de asegurar nuestro propio bienestar y felicidad. Con la otra cara miramos hacia el mundo y descubrimos que nuestras vidas son totalmente relacionales, que existimos como nudos en una vasta red de relaciones con otros seres cuyo destino está ligado al nuestro. Debido a la estructura relacional de nuestra existencia, estamos involucrados en una perpetua interacción bidireccional con el mundo: la influencia del mundo presiona sobre nosotros, moldeando y alterando nuestras actitudes y disposiciones, mientras que nuestras propias actitudes y disposiciones fluyen hacia el mundo como una fuerza que afecta la vida de otros para bien o para mal.

Esta perfecta interconexión entre los dominios de lo interno y lo externo adquiere una particular urgencia para nosotros hoy en día debido al desenfrenado deterioro de los estándares éticos que se extiende por todo el globo.



Tal declinación moral está tan difundida en aquellas sociedades que disfrutaban de una confortable medida de estabilidad y prosperidad como en aquellos países en donde la pobreza y la desesperación hacen de las violaciones morales un aspecto integral de la lucha por la supervivencia. Por supuesto no deberíamos entregarnos a fantasías acerca



del pasado, imaginando que vivíamos en el Jardín del Edén hasta que inventaron la máquina del vapor. Las fuerzas impulsoras del corazón humano han permanecido bastante constantes a través de los tiempos, y la cuota que han cobrado en la miseria humana sobrepasa todo cálculo.

Pero lo que encontramos hoy en día es una extraña paradoja que sería interesante si no fuera siniestra: mientras parece haber un mayor reconocimiento verbal de la primacía de la moral y los valores humanos, existe al mismo tiempo una ostensible indiferencia hacia las líneas de conducta que tales valores implican. Este debilitamiento de los

valores éticos tradicionales es el resultado, en parte, de la internacionalización del comercio y la penetración global, virtualmente, de todo medio de comunicación. Intereses creados, en busca de un ámbito más

amplio de poder y de expansión de beneficios, montan una continua campaña dirigida a explotar nuestra vulnerabilidad moral. Esta campaña avanza a toda velocidad, invadiendo cada esquina y rincón de nuestras vidas, con muy poca consideración por las consecuencias a largo plazo, para el individuo y para la sociedad. Los resultados son evidentes en los problemas que enfrentamos, problemas que no respetan las fronteras nacionales: aumento de

la criminalidad, expansión de la drogadicción, devastación ecológica, trabajo de menores y prostitución, robo y pornografía, la declinación de la familia como unidad de amor, confianza y educación moral. En su núcleo central la enseñanza del Buddha es

*“En su núcleo central la enseñanza del Buddha es una doctrina de liberación que nos provee con las herramientas para cortar las trabas que nos mantienen atados a este mundo de sufrimiento, la ronda de repetidos nacimientos.”*

una doctrina de liberación que nos provee con las herramientas para cortar las trabas que nos mantienen atados a este mundo de sufrimiento, la ronda de repetidos nacimientos. Aunque la búsqueda de la liberación por medio de la práctica del Dhamma depende del esfuerzo individual, esta

búsqueda ocurre necesariamente dentro del ambiente social, por lo que está sujeta a todas las influencias, benéficas o dañinas, impuestas sobre nosotros por ese medio ambiente. El entrenamiento budhista se desarrolla en tres etapas: moralidad, concentración y sabiduría, siendo cada una la base de la otra: la conducta moral purificada facilita la obtención de una concentración purificada, y la mente concentrada facilita la obtención de la sabiduría liberadora. La base de todo el entrenamiento budhista es, entonces, una conducta purificada y una firme adherencia al código de reglas que uno ha tomado –los cinco preceptos en el caso de





los budhistas laicos-; ellos son los medios necesarios para salvaguardar la pureza de nuestra conducta. Viviendo como estamos, en una era en donde somos provocados por cualquier canal disponible para desviarnos de las normas de rectitud, y cuando hay malestar social, las dificultades económicas y los conflictos políticos avivan más las emociones volátiles, la necesidad de extra-protección se vuelve especialmente imperativa: protección para uno, protección para el mundo.

El Buddha señala dos cualidades mentales como protecciones subyacentes de la moralidad, así como los protectores de ambos, el individuo y la sociedad en general. Estas dos cualidades son llamadas en la lengua Pali, hiri y ottappa. Hiri es una sensación innata de vergüenza por las transgresiones morales; ottappa es miedo moral, miedo por los resultados de haber obrado mal. El Buddha llamó a estos dos estados los brillantes guardianes del mundo (sukka lokapāla). Él les da esta designación porque cuando estos dos estados prevalecen en el corazón de la gente, los estándares morales del mundo se mantienen intactos, pero cuando sus influencias decaen, el mundo humano cae en una descarada promiscuidad y violencia, haciéndose casi indistinguible del reino animal (Itiv.42).

Si bien la vergüenza moral y el miedo a obrar mal están unidos en la común tarea de proteger la mente de las corrupciones morales, ellos difieren en sus características individua-

les y modos de operación. Hiri, el sentido de vergüenza, tiene una referencia interna; está enraizada en el respeto por uno mismo y nos induce a refrenarnos de obrar mal por un sentimiento de honor personal. Ottappa, miedo a obrar mal, tiene una orientación externa; es la voz de la conciencia que nos advierte de las nefastas consecuencias de las transgresiones morales: culpa y el castigo de otros, el penoso resultado kammico por las malas acciones, el impedimento de nuestro deseo por la liberación del sufrimiento. Aca-



riya Buddhaghosa ilustra la diferencia entre los dos con el símil de una vara de hierro donde por una punta está untada de excremento y por la otra punta está caliente al rojo vivo: hiri es como la repugnancia de agarrar la vara por

el lado donde está untada de excremento y ottappa es como el miedo de agarrar la vara por el lado que está al rojo vivo.

En el mundo actual, con la secularización de todos los valores, tales nociones como la vergüenza y el miedo a lo malo están destinados a parecer como anticuados, reliquias de un pasado puritano en donde la superstición y los dogmas maniataban nuestro derecho a una expresión personal desinhibida. Sin embargo, el énfasis del Buddha en la importancia de estaba basado en una profunda penetración en las diferentes potencialidades de la naturaleza humana. Él vio que el sendero de liberación es una lucha contra la corriente, y si hemos de desarrollar las capa-



ciudades mentales para la sabiduría, la pureza y la paz, entonces necesitamos mantener el barril de pólvora de las impurezas bajo la custodia de diligentes centinelas.

El proyecto de cultivo personal que el Buddha proclama como medio para la liberación del sufrimiento requiere que mantengamos una estricta observación de los movimientos de nuestra mente, tanto en ocasiones en que motivan actos verbales y del cuerpo, como cuando permanecen absortos en el interior con sus propias preocupaciones. Ejercitar dicho escrutinio personal es un aspecto de la esmerada atención (appamāda) que el Buddha establece que es el sendero a la inmortalidad. En la práctica de la examinación personal, el sentido de vergüenza y el miedo de obrar mal juegan un papel crucial. El sentido de vergüenza nos incentiva a vencer estados insanos de la mente porque reconocemos que tales estados son imperfecciones de nuestro carácter. Ellos demeritan la elevación interna del carácter a ser moldeado por la práctica del Dhamma, la estatura de los ariyā o nobles, quienes resplandecen como flores de loto sobre el lago del mundo. El miedo a obrar mal nos insta a apartarnos de

los pensamientos y actos moralmente riesgosos porque reconocemos que tales actos son semillas con la potencialidad de dar frutos, frutos que inevitablemente serán amargos. El Buddha afirma que cualquier mal que surge se origina por la falta de vergüenza y miedo al mal, mientras que todos los actos virtuosos se originan por el sentido de vergüenza y miedo al mal.

Mediante el cultivo de las cualidades de vergüenza moral y miedo a obrar mal, nosotros no sólo aceleramos nuestro propio progreso a lo largo del sendero de liberación sino que también contribuimos, en parte, a la protección del mundo. Dadas las intrincadas interconexiones que existen entre todas las formas vivientes, hacer que el sentido de vergüenza y el miedo a obrar mal sean los guardianes de nuestra propia mente es hacernos a nosotros mismos guardianes del mundo. Como raíces de la moralidad, estas dos cualidades sostienen la total eficacia del sendero de liberación del Buddha; como salvaguardas de la decencia personal, ellas preservan al mismo tiempo la dignidad de la raza humana.



Nuestro trabajo social se extiende más allá de las paredes del monasterio, llevando la sabiduría y compasión budista a las comunidades de México y América Latina a través de varios programas de alcance.

<https://www.bhanterahula.com/>



# El Budismo como sistema educativo

## (I)

*Por Ajahn Jayasaro*

### Elementos básicos de la educación budista:

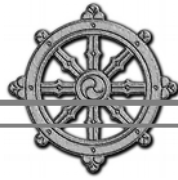
*Extractos seleccionados de las enseñanzas impartidas por Ajahn Jayasaro en las escuelas Thawsi y Panyaprateep*

### Sobre la sabiduría budista

#### Significado de la sabiduría en la educación budista

**E**n lugar de un sistema educativo orientado a la prueba, a la competencia y a preparar a las personas para un sustento particular, el énfasis de la educación budista está en enseñar a los niños cómo aprender, cómo disfrutar del aprendizaje, a amar la sabiduría por sí misma. Les enseña la madurez emocional permitiéndoles hacer uso de sus conocimientos para crear una vida feliz para ellos y su familia y contribuir positivamente a la



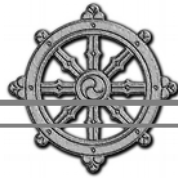


sociedad en la que viven. De ninguna manera compromete el trabajo de preparar a los niños para ganarse la vida bien, pero les permite ver que la vida es más profunda y rica que trabajar para consumir.

Parece que hoy en día cada vez más empleadores no buscan tanto personas con competencias en un área determinada como personas inteligentes e intelectualmente flexibles que sepan aprender cosas nuevas y puedan adaptarse a los cambios en las nuevas tecnologías y los cambios en la sociedad. Esto se debe a que muchas de las cosas que la gente aprende en las escuelas están obsoletas cuando empiezan a trabajar y a que en una economía basada en el conocimiento la frescura de la visión, la creatividad y la innovación reciben el máximo valor.

Para prosperar en el mundo no se trata simplemente de acumular un cuerpo de conocimientos, sino más bien de **cultivar una mente fuerte pero flexible y la capacidad de desarrollar habilidades para la vida como la comunicación hábil, la capacidad de trabajar en equipo, la paciencia, la resiliencia (la capacidad de recuperarse después de las decepciones), la capacidad de gestionar el propio estado de ánimo y proteger la mente del orgullo, la arrogancia, la codicia, el odio, la depresión, la ansiedad y el pánico**. Cada vez se reconoce más que estas habilidades son más útiles y necesarias a largo plazo para una vida laboral exitosa en lugar de tener un título particular en su haber. Cada vez está más claro hasta qué punto la falta de madurez emocional y de autoconocimiento entre las personas que ocupan puestos de autoridad socava las ventajas que deberían obtener de un intelecto cultivado.





Por eso la educación budista no es en absoluto idealista. No pretende producir personas sobrenaturales, virtuosas pero incapaces de desenvolverse en el llamado ‘mundo real’. Se basa más bien en la convicción de que el proceso de desarrollo budista, que en su plenitud puede llevar a alguien hasta la iluminación, en un nivel reducido proporciona el mejor tipo de educación posible para la gente corriente.

### ¿Cuáles son los Cuatro Elementos del Bhāvanā o la llamada Educación en cuatro áreas?

Los dos primeros son **externos**:

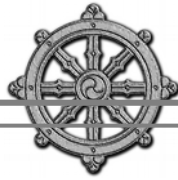
**La primera área de la educación** implica aprender sobre el mundo físico en el que vivimos y desarrollar una relación sabia y equilibrada hacia él. El mundo físico en este contexto comienza con el cuerpo físico. Los estudiantes aprenden sobre el cuerpo y cómo cuidarlo. Aprenden la importancia de la nutrición, el ejercicio y la moderación, cómo afrontar las necesidades físicas y el cultivo sabio de los sentidos de ver, oír, oler, saborear y tocar. El segundo nivel se refiere a aquellos elementos del mundo físico con los que los estudiantes tienen que lidiar cada día e influyen directamente en su bienestar. Incluye su relación con el dinero, posesiones personales como juguetes, ropa, teléfonos móviles, computadoras e Internet. El tercer nivel se refiere a la relación con el medio ambiente y la responsabilidad con el bienestar del planeta en el que vivimos. Esta área de la educación abarcaría así materias como nutrición, ejercicio físico, deporte, biología, gestión del tiempo, informática, matemáticas, arte, ciencias físicas, geografía, estudios medioambientales, etc.

**El segundo ámbito** implica aprender a desarrollar una relación sabia y equilibrada con el mundo social. Incluye la enseñanza de los fundamentos de la moralidad budista como un plan para vivir juntos sabiamente con confianza e integridad, habilidades de comunicación, habilidades lingüísticas, sociología, historia, servicio comunitario, etc.

Las dos segundas áreas de la educación son **internas**:

**Esta tercera área** trata del desarrollo emocional: desarrollar medios hábiles para reducir y aban-





donar las emociones negativas, y generar y cultivar emociones positivas. Incluye el fortalecimiento de la capacidad de contener los impulsos negativos, la promoción del deseo saludable de verdad y bondad, la resistencia del paciente, la resiliencia y el buen humor, prácticas de meditación para mejorar la atención plena, la paz interior y la claridad mental, la promoción de la bondad amorosa y la compasión.

**El cuarto y último ámbito** se refiere al desarrollo de la propia facultad de sabiduría, joya de la tradición budista. Incluye entrenar la capacidad de pensar con razón y sin prejuicios, de pensar de forma creativa y fresca, de pensar de forma constructiva sobre el propio pensamiento, de poder reflexionar sobre la experiencia y aprender de ella. En última instancia, significa desarrollar la capacidad de mirar directamente la forma en que las cosas están libres de proliferación conceptual.

Estos cuatro tipos de cultivo llevados al nivel más alto dan como resultado la iluminación, el logro de la paz máxima, la sabiduría ilimitada y la compasión. En un sistema educativo convencional, el esfuerzo consiste en crear una atmósfera, un entorno, un currículo que estén en armonía con el camino budista hacia la iluminación, pero que se adapten adecuadamente a las necesidades y capacidades de los estudiantes escolares.

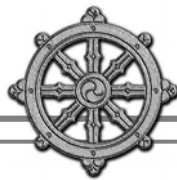
Continuará en el próximo número...



El monasterio de Suddhavāri es un monasterio budista de la tradición Therāvada ubicado en la ciudad de Soledade de Minas, cerca de São Lourenço, en el sur de Minas Gerais. Somos un monasterio asociado con Wat Pah Pong, del famoso maestro tailandés Ajahn Chah, y seguimos su método de práctica.

<https://suddhavari.org/>





## El Monacato en occidente



**L**a oportunidad de reflexionar desde Nissaraṇa, la primera kuṭi de Bha-va Nirodha Nilaya, se siente afortunada. Este es mi decimoquinto Vassa como bhikkhunī. Estos quince años parecen toda un mundo distante de la existencia hogareña, cargada y polvorienta, que quedó atrás. Gran parte de este cuerpo se ha renovado durante ese tiempo; la mente también ha cambiado. Siento una inmensa gratitud hacia mi preceptora, mis maestros y todas las personas que han apoyado esta práctica en cada una de sus etapas, incluidas las fases turbulentas atravesadas en soledad. Su generosidad nos ha ayudado a llegar hasta este momento, en el que el Theravāda, la Doctrina de los Ancianos, está echando raíces en Cuba y esta bhikkhunī puede compartir el Dhamma en América Latina.

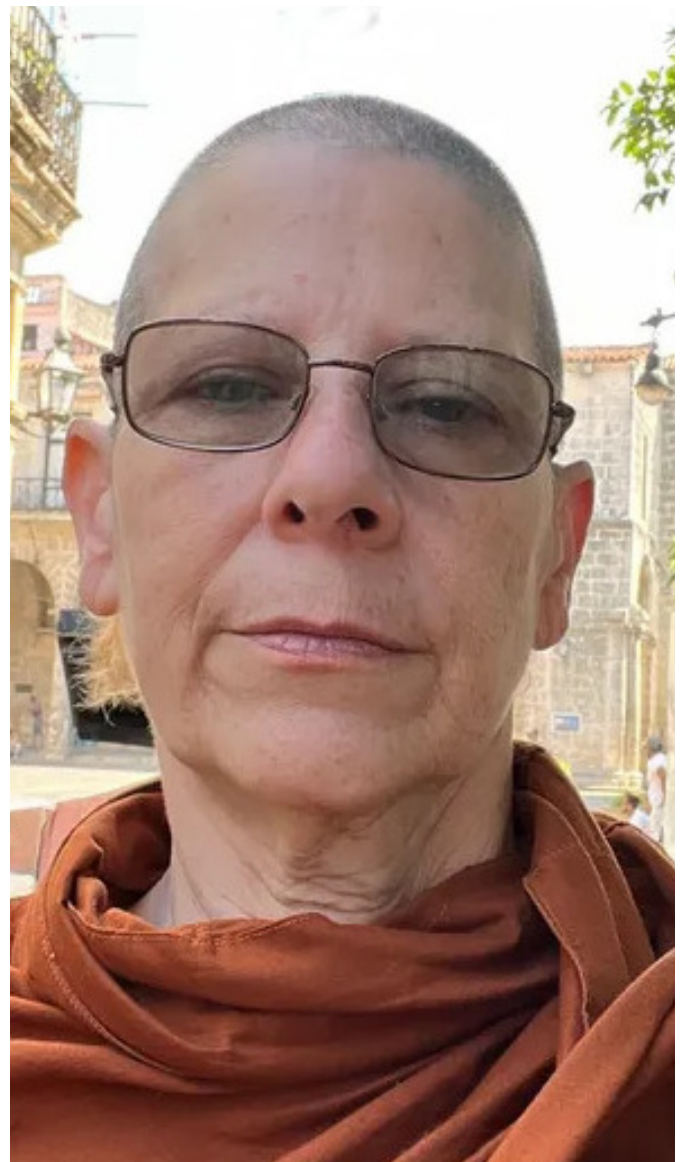
Nací en Estados Unidos. Cuando tenía cuarenta días de nacida, mis padres, que extrañaban su cultura, su familia y su idioma, decidieron regresar a Cuba con mi hermano mayor y conmigo en brazos. Era 1964. Aunque Estados Unidos y Cuba se alejaban cautelosamente de la amenaza de un conflicto nuclear después de la Crisis de los Misiles, no existía un tránsito normal entre ambos países. Embarcamos en Canadá en un buque de carga y, al llegar, nos recibieron nuestros abuelos, tías y primos, además de un tío que “huyó” del país al día siguiente en una pequeña lancha.

Mis padres habían salido de Cuba en 1959 y apenas podían imaginar cuánto había cambiado el país durante los cinco años de su ausen-

cia. Después de conocer las condiciones de la isla, mi padre presentó una solicitud ante el Departamento de Estado de Estados Unidos, amparándose en la ciudadanía por na-

## Reflexiones desde Nissaraṇa

Por Mārajina Bhikkhunī, Therī





cimiento de sus hijos. Finalmente, en 1969, recibimos autorización para regresar.

Muchos años después, tras haber encontrado este camino de gran fortuna, quise compartir su potencial liberador y devolver algo al mundo. Vi que el pueblo cubano tenía un interés genuino en el Dhamma. Esto me llevó a comunicarme con el Venerable Bhikkhu Mihita, quien recibió el pabbajjā en La Habana en 2018. Él había visitado la isla como laico y posteriormente regresó varias veces como bhikkhu, hasta que la edad y la enfermedad le impidieron continuar viajando. El Venerable Mihita me puso en contacto con el Dr. Douglas Calvo Gainza, quien llegaría a ser cofundador y primer director de Theravāda Cuba.

En la actualidad, el pueblo cubano sufre algunas de las privaciones más duras de un prolongado conflicto económico. Al mismo tiempo, la comunidad de Theravāda Cuba ha crecido. Ahora contamos con dos sāmañeras y un renunciante de diez preceptos, o nekkhamma. En febrero inauguramos Sandiṭṭhiko Vihāra en La Habana. En apenas dos años y medio, nuestras actividades se han extendido más allá de la isla. Actualmente ofrecemos por Google Meet cuatro períodos diarios de meditación en silencio, de una hora cada uno, además de una enseñanza del Dhamma cada domingo, para todas las personas que deseen participar. También se encuentra en sus primeras etapas la planificación de un Sandiṭṭhiko Vihāra en Colombia.





Nuestro crecimiento ha sido rápido e inesperado, pero ha tenido lugar en medio de graves dificultades económicas. Muchos cubanos están preparados para recibir el Dhamma, sin embargo, miembros muy apreciados de nuestra comunidad han tenido que emigrar en busca de mejores oportunidades. Las donaciones recibidas en Estados Unidos deben atravesar el complejo laberinto jurídico creado por el embargo e intensificado por el aumento de las sanciones. Actuando con extrema cautela, el monasterio de mi preceptora solo permite los fondos donados para viajes, alimentos, hábitos y necesidades médicas. No podemos utilizar esas donaciones para mantener el Vihāra. A menos que podamos recibir apoyo adicional a través de otros países, probablemente tendrá que cerrar en octubre. También hemos encontrado propiedades adecuadas para una ermita, pero hasta ahora ha resultado imposible adquirirlas por medios legales.

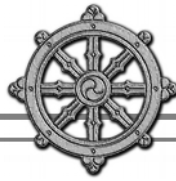
La falta de transporte público confiable, la propagación de enfermedades prevenibles y virus transmitidos por mosquitos, la presencia de médicos sin medicamentos ni suministros y los continuos cortes de electricidad alteran drásticamente las prioridades de la vida cotidiana. La electricidad puede faltar durante tres días y regresar solamente por unas pocas horas: alumbrones en vez de apagones, breves momentos de luz en lugar de interrupciones del servicio. La falta de electricidad también limita el acceso al agua y hace que los alimentos se descompongan rápidamente. El pan de cada día ya no llega cada día. Sin embargo, en medio de esta oscuridad, el Dhamma continúa iluminando el corazón, y los miembros siguen asistiendo a las clases siempre que las circunstancias lo permiten.

Otro desafío es el legado de años de estudio solitario a través de Internet sin la orientación de un solo linaje o de un maestro. Entre los budistas cubanos puede encontrarse una mezcla de Theravāda con Mahāyāna, Vajrayāna, cristianismo y creencias de la Nueva Era. La enseñanza integral del Dhamma-Vinaya Theravāda permanece en sus primeras etapas. Existe una tendencia comprensible a acoger con entusiasmo cualquier contenido atractivo que aparezca en YouTube o Facebook, incorporándolo a las creencias existentes sin examinarlo cuidadosamente. El Kālāma Sutta puede entonces interpretarse como una autorización general para seguir, sencillamente, aquello que se siente correcto.

Theravāda Cuba ha logrado ayudar a algunos practicantes sinceros a examinar lo aprendido, abandonar interpretaciones equivocadas y comenzar nuevamente con una orientación más clara. Todavía estamos dando nuestros primeros pasos, pero la cálida acogida del Dhamma es una hermosa llama que aporta amistad, confianza y energía para la práctica.

Junto a este trabajo, y también dentro de mi propia práctica, es imposible no adquirir una conciencia cada vez mayor acerca de la situación de las mujeres en el Theravāda y de la vacilación que muchas sienten al reclamar plenamente la herencia que recibieron del Buddha. Desde el comienzo del Sāsana, las mujeres han sido esenciales para la conservación y difusión del Dhamma-Vinaya, no solo como fieles sostenedoras laicas y practicantes, sino también como maestras, traductoras y bhikkhunīs: mujeres mendicantes plenamente ordenadas. Sin embargo,





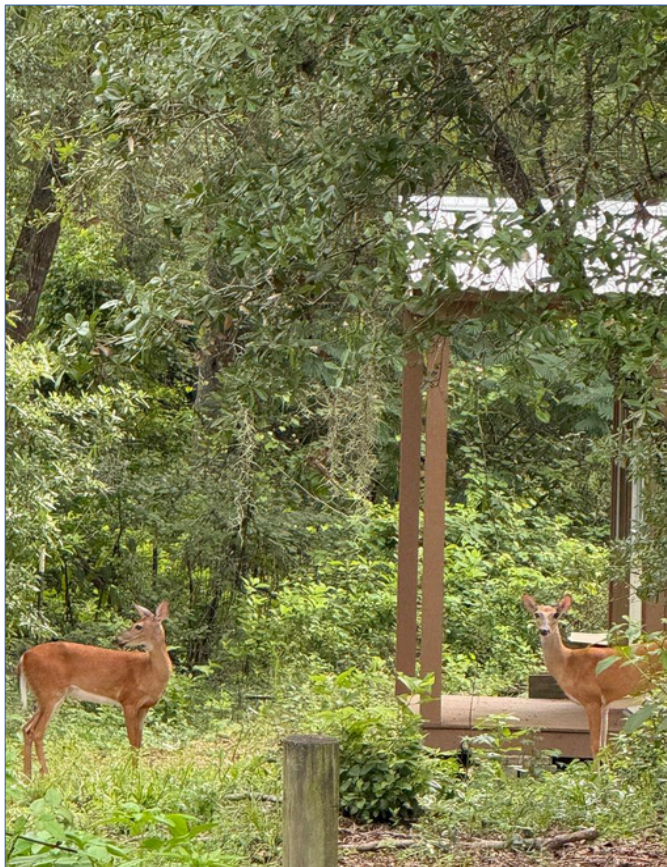
el desarrollo del Saṅgha de Bhikkhunī continúa enfrentando graves obstáculos.

Aunque mi principal labor consiste en enseñar el Dhamma de una manera que los meditadores principiantes puedan comprender con facilidad, este no es mi único enfoque. Parte de mi trabajo como bhikkhunī se orienta a abordar la tensión existente entre el reconocimiento de la capacidad de las mujeres para alcanzar la liberación completa y los marcos sociales que han considerado inferior el nacimiento femenino y han reservado determinadas formas de autoridad para los hombres. El sexismo es incompatible con una mente iluminada, dice el Venerable Bhikkhu Ānalayo.

Las propias mujeres pueden interiorizar esta discriminación. En muchos lugares se les ha enseñado que su lugar apropiado consiste en servir a un Saṅgha compuesto exclusiva-

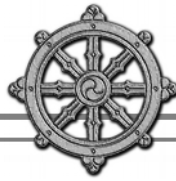
mente por bhikkhus. La desigualdad puede explicarse entonces como resultado del kamma o, de manera aún más preocupante y menos budista, como una forma de castigo impuesto por un poder superior.

Esta tensión muestra cómo la visión liberadora del Dhamma ha sido limitada en ocasiones por las suposiciones patriarcales de las culturas a través de las cuales fue transmitido. Esto no refleja la plenitud del Saṅgha cuádruple establecida por el Buddha. Gran parte de la historia de las bhikkhunī ha quedado oculta o se ha perdido bajo corrientes mundanas que continúan operando, implícita y explícitamente, dentro de las instituciones budistas. Como consecuencia, a las bhikkhunī se les ha negado el reconocimiento, la educación, el apoyo material y la autoridad que habitualmente se encuentran al alcance de los bhikkhus.



Apoyar al Saṅgha de Bhikkhunīs en América Latina es, por lo tanto, mucho más que un esfuerzo en favor de la igualdad. Es la labor de enderezar aquello que ha sido volcado y restaurar la comunidad cuádruple del Buddha: bhikkhus, bhikkhunī, hombres y mujeres laicos. De esta manera, el Dhamma podrá florecer en toda su plenitud para las mujeres y los hombres de las generaciones venideras. Es un regalo extraordinario para el mundo que las niñas sepan que también existe un camino para ellas y que pueden caminar con paso uniforme por el terreno desigual del mundo.

Nuestros sāmaṇeras pronto saldrán de Cuba para recibir formación adicional, mientras que nuestra nekkhamma se en-



cuentra en Colombia colaborando con el establecimiento de un pequeño espacio de meditación. En algunos sentidos, nuestro trabajo para consolidar Sandiṭṭhiko Vihāra en La Habana se ha desacelerado e incluso ha sufrido un retroceso. Las condiciones que enfrentamos son ahora menos favorables que cuando comenzamos. Aun así, los miembros de nuestra comunidad siguen siendo practicantes dedicados. La ausencia de una presencia monástica estable y la falta de períodos prolongados de formación dentro de una comunidad consolidada son obstáculos serios, pero no han sido insuperables.

Aquí, en Nissaraṇa, los venados ramonean entre los árboles. Los pavos corren a esconderse al menor sonido. Las ardillas se disputan las nueces, mientras una tortuga de tierra come hierba tranquilamente, ajena al alboroto que se produce cuando un alto roble de laurel cae en el bosque. En este paisaje vivo, cada momento revela una encrucijada: aquello que surge se reúne y se dispersa, se escogen caminos, y este proceso de la existencia continúa desplegándose.

Este es el futuro de nuestro trabajo en Cuba y América Latina. Es incierto, como lo son to-

das las cosas condicionadas. Pero la incertidumbre no es una instrucción para disminuir el paso ni detenerse. Es otra condición que debemos ver; un espacio para practicar, soltar y confiar en el Dhamma. Con sabiduría y una compasión incansable, continuamos.



## Theravāda en Cuba

Situado en el cálido abrazo de la Habana, nuestra comunidad practica el Dhamma Vinaya con Ayyā Mārajinā Bhikkhunī, Therī

<https://theravadacuba.org/>





**Este glosario fue elaborado en base a las fuentes de los siguientes link's:**

Wisdom Library

Diccionario Pali-Español ([palidicc@btmar.org](mailto:palidicc@btmar.org))

Diccionario: Nyanatiloka Thera

Revisado por: IA Perplexity

**Appamāda:** Diligencia, vigilancia y cuidado constante en la práctica espiritual y ética; ausencia de negligencia. No significa simplemente “esfuerzo” o “perseverancia”.

**Ariyā:** Noble, espiritualmente superior. Designa a quien ha alcanzado al menos uno de los estados supramundanos, comenzando con la entrada en la corriente (sotāpatti).

**Bhāvanā:** Cultivo, desarrollo o formación sistemática de la mente. Incluye, entre otras formas, el desarrollo de la serenidad (samatha) y de la visión penetrativa (vipassanā).

**Bhikkhu:** Monje budista plenamente ordenado conforme al Vinaya.

**Bhikkhunī:** Monja budista plenamente ordenada conforme al Vinaya.

**Buddha:** “Despierto” o “Iluminado”. En sentido técnico, una persona que ha descubierto por sí misma el Dhamma y ha alcanzado la liberación completa, enseñándolo después a otros.

**Buddhadhamma:** El Dhamma enseñado por el Buddha: sus enseñanzas, doctrina, práctica y verdad realizada.

**Cattāri ariyasaccāni:** Las cuatro nobles verdades: sufrimiento o insatisfacción (dukkha), origen del sufrimiento (samudaya), cesación (nirodha) y camino que conduce a la cesación (maggā)

**Dāna:** Generosidad o práctica de dar. Puede referirse a donaciones materiales, alimento, refugio, conocimiento u otros actos realizados con una intención generosa.





**Dhamma:** En contexto budista: la enseñanza del Buddha, la realidad o ley natural, y la práctica que conduce a la liberación. También puede significar “fenómeno” o “estado”, según el contexto (cuando se escribe con minúscula como dhamma).

**Dhammacakkappavattana:** “Puesta en movimiento de la rueda del Dhamma”. Es el nombre tradicional del primer discurso del Buddha en Sārnāth, generalmente identificado con el Dhammacakkappavattana Sutta.”

**Devā:** Ser perteneciente a los planos celestiales del \*kāmaloka\*, \*rūpaloka\* o \*arūpaloka\*. “Divinidad” puede ser una traducción aproximada, pero no implica necesariamente un dios creador omnipotente.

**Hiri:** Vergüenza moral o sentido interno de pudor ante una conducta incorrecta. Es uno de los factores que protegen contra la conducta no ética.

**Kālāma:** Miembro del clan o pueblo de los Kālāma. En el \*Kālāma Sutta\*, los Kālāma habitan Kesaputt.

**Kalyāṇamittā:** Buen amigo espiritual; persona cuya amistad favorece la virtud, la comprensión del Dhamma y el progreso hacia la liberación.

**Kamma - karma:** Acción intencional realizada mediante el cuerpo, la palabra o la mente. En el budismo, el kamma es principalmente la intención (\*cetanā\*) y puede producir resultados favorables o desfavorables.

**Kāmaloka:** Esfera o plano de la sensualidad. Comprende los destinos condicionados en los que predominan los objetos y placeres sensoriales, incluidos los reinos infernales, animal, fantasmal, humano y ciertos planos divinos.

**Kármico:** referido al kamma – karma.

**Kuṭi:** Pequeña vivienda, celda o cabaña, especialmente la residencia individual de un

bhikkhu/bhikkhunī en un monasterio o bosque.

**Lokapāla:** – (pl. **lokapālā**) “Protectores del mundo”. Puede referirse a las cuatro grandes divinidades guardianas de las direcciones, asociadas con los Cātummahārājika.

**Mahāyāna:** “Gran vehículo”. Tradición o conjunto de tradiciones budistas surgidas posteriormente en la historia del budismo indio y desarrolladas en Asia oriental, central y del Himalaya.

**Micchā-ājīva:** Medio de vida incorrecto o subsistencia errónea. Es la forma de ganarse la vida que contradice la recta conducta y, para los laicos, la recta subsistencia (\*sammā-ājīva\*).

**Nekkhamma:** Renuncia, abandono de la sensualidad y desprendimiento. Es una de las perfecciones (\*pāramī\*) y una cualidad asociada con la intención de renuncia.

**Nissaraṇa:** Escape del Samsara, liberación.

**Ottappa:** Temor moral o prudencia ante las consecuencias de una conducta incorrecta. Junto con \*hiri\*, disuade de las transgresiones éticas. No es simplemente miedo a los resultados, sino una actitud ética saludable.

**Pabbajjā:** “Salida” o renuncia a la vida doméstica. Designa la ordenación inicial como novicio (\*sāmaṇera\* o \*sāmaṇerī\*)

**Pāli:** Nombre convencional de la lengua en la que se conserva el canon Theravāda.

**Sāmaṇera:** - (f. sāmaṇerī) Novicio(a) budista que ha recibido la ordenación inicial, pero no la ordenación plena de un bhikkhu.

**Samsara:** Ciclo de existencia condicionada caracterizado por nacimiento, muerte y renacimiento, impulsado por la ignorancia, el deseo y el kamma. No es meramente un



“ámbito” único, sino el proceso o continuidad de la existencia condicionada.

**Sandiṭṭhiko:** Visible aquí y ahora; verificable directamente en la experiencia presente. Es uno de los atributos tradicionalmente aplicados al Dhamma.

**Saṅgha:** En sentido estricto, la comunidad monástica de bhikkhus y bhikkhunīs. En sentido ario, el \*Ariya Saṅgha\*, es la comunidad de quienes han realizado los estados supramundanos.

**Sāsana:** (lit. ‘mensaje’). La dispensa del Buda, la religión budista; la enseñanza, la doctrina.

**Sīla:** Virtud, conducta ética o disciplina moral. Se refiere a la regulación intencional del cuerpo y la palabra, y constituye una base de la concentración y la sabiduría.

**Sukha:** Bienestar, felicidad, placer o facilidad, según el contexto.

**Sukka:** Suele expresar la idea de pureza, luminosidad o bondad ética

**Sutta:** Discurso o enseñanza, especialmente un discurso atribuido al Buda o a uno de sus discípulos y conservado en el \*Sutta Piṭaka\*.

**Theravāda:** “Doctrina o enseñanza de los ancianos”. Tradición budista que se identifica históricamente con la transmisión de la escuela Theravāda y conserva su canon en lengua pāli.

**Upāsaka:** Discípulo laico masculino que ha tomado refugio en el Buddha, el Dhamma y el Saṅgha. |

**Upāsikā:** Discípula laica femenina que ha tomado refugio en el Buddha, el Dhamma y el Saṅgha.

**Vajrayāna:** “Vehículo del diamante”. Conjunto de tradiciones budistas tántricas desarrolladas principalmente dentro del Mahāyāna, con prácticas rituales, mantras, visualizaciones y técnicas esotéricas.

**Vassa:** Retiro anual de las lluvias observado por la comunidad monástica durante aproximadamente tres meses. No es simplemente un “retiro” voluntario, sino una residencia monástica reglamentada durante la estación lluviosa.

**Vihāra:** Morada, monasterio o residencia monástica. En algunos contextos también designa una vivienda monástica individual o un establecimiento religioso.

**Vinaya:** Disciplina monástica y conjunto de reglas, procedimientos y normas que regulan la vida de la comunidad monástica. Es una de las “tres canastas” de textos fundamentales de la tradición Theravāda.

Gracias por tu colaboración,  
por ella podemos continuar.



Número de cuenta  
6676356  
(sólo Uruguay)